

لما

إصعار إمعنا

The Holy Ordination Of Priests

According to the Sacred Tradition of

The Syrian Orthodox Church of Antioch

مُعْمِعًا أَصْلِي وَهُلَمَاصِيْد مُلْمِ حَكُوبُما وَعُرِدسًا حَقُونِ هَوَوْحًا (مَى حُكُو وَعُمُلًا مَكُمًا مَى وَعَدُهُ) د الله أعه معدد ، مكتب لحصا ومعمله ، محتب أبرة مو منا با حديثًا أب بصنعتا (عبم مماقها بطراً) لله سَعْمًا عَلَا قُونِهِمًا حَكُومًا وَهُدِمًا ، وَهُذَا كِلَّهُ وَهُمُ الْمُعْمَلُ وَهُوكُمُ اللَّهُ اللَّهُ

﴿ أَوَهُ وَا مُعْمَا ﴾

Our spiritual son:

Since you desire to approach the service of Almighty God, and this noble rank, in order to become acquainted with the mysteries of Christ our Lord; receive, therefore, this great and precious talent which is given to you by our weak person.

Hence, it is our duty to instruct you and set you on the right path to uphold the orthodox faith, without any guile, as it was delivered by our Lord Jesus Christ, in His chosen His Gospel, to apostles, and they, in turn, entrusted it to the children

أيها الإبن الروحي :

بما أنك ترغب في الدنو من حدمة الله تعالى ، ولهذه الدرجة السامية ، لـتُختبر أسرار المسيح ربنا ؛ إقبَلْ إذا هذه الموهبة العظيمة ، التي لا تُقَدّر بثمن، والتي تَعْطى لك بواسطة ضُعْفنا.

لذلك، علينا أن نَعْلِمَكَ المستقيم، الذي عَلَيكُ أن تُسْلُك به، وتحفظ الإيمان القويم الذي بالاشائبة، صفًا حُصد الله كما سلّمه ربُّنا يسوع المسيح كَلُمُ مُعْتَبُه و المُحتارين. وفي إنجيله لتلاميذه المختارين. هم المحمد كمن وهم سلموه بدورهم لأبناء

دُا أُبِكُ وُهُ سُلًا: حُرِ كُم رُحًا أيه كَعْهُمُدُده كالمعمدة والله المنطا، أَصَاءُ مِنْ الْمُعَا ، أَبِ وَكُوهُ الْمُعَا وَعُمَّا ، أَبِ وَكُوهُ الْمُعَالَمُ وَعُمَّا اللَّهُ وَكُلُّوهُ اللَّهُ اللَّهِ وَكُلُّوهُ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّا اللَّا اللَّا اللَّا اللَّا حُسَا إِذَّاهِ وَمُعْسَلًا مُنَّا. مُدِّلًا مُدِّبًا لِمُوهُ كُما هُوا وَحِدًا، وِكُمْ قُووْجُنَا در هسگهلی.

خلمة إ وتموجه المك وَاوَوْسًا لَوْحِ الْرَجِ الْمُ ام واعدمه من عهد of the Holy Church through البيعة المقدسة بواسطة their apostolic disciples, and orthodoxscholars doctors.

Thus, you should confess

the true belief in the Father, Son and Holy Spirit; three Persons in One God. Express your faith in public and in private; in word and in thought. You should believe also, that one of the three Persons, Who is the Word of God, has descended from heaven according to His will and the will of His Father and that of His Holy Spirit, and dwelled in the pure Virgin Mary, and was incarnate because of His love for mankind. Yet, during the time when He dwelt in the Virgin, He was still sitting on the throne of Majesty: a nature.

You should also chief of the apostles, St. Peter, his fellow apostles, the

تلاميذهم الرسوليين، والملافنة، والمعلّمين القويمي الإيمان.

ويجبُ عليكَ أن تؤمنَ الإيمانَ المستقيم بالآبِ والإبن والروح القدس. ثلاثة أقانيم، إلة واحِدٌ. فيكونُ إيمانُك ظاهِرًا وباطنًا، نُطقًا وقلبًا. وتَعتَقِد أيضًا بأنَّ واحدًا مِن الأقانيم الثلاثة، الذي هو كلمةُ الله، نَزلَ من السماء بمشيئته ومشيئة أبيه وروجه القدوس. وحلَّ في العذراء الطاهرة مريم، وتحسد منها لحبَّته للبشر. وإذ كان حالاً في أحشاء العذراء، كان في الوقت نَفسِهِ جالسًا على

وأن تؤمِنَ وتتبع مار بطرس aknowledge and follow the ا إن عكسًا وكعد الرسل ، ورفاقه الرسل ، ورفاقه الرسل ، seventy-two missionaries, (الإثنين والسبعين مُبَشِّراً، والإثنين والسبعين مُبَشِّراً،

حُيًا عُبِعِمًا حَبِ لَكُعْتِبِهُم لـــُكُمَّا هُــُونُهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال اهمد في المرابعة المر ور و وال کم فاره می

المُعنَّدُ الْمُرَا خَادُ الْمُعَنِّدُ الْمُعَنِّذُ الْمُعَنِّدُ الْمُعَنِّدُ الْمُعَنِّدُ الْمُعَنِّدُ الْمُعَنِّذُ الْمُعَنِّذُ الْمُعَنِّذُ الْمُعَنِّدُ الْمُعَنِّ أُون الله وَوْهِ الله وَهُودِ مُل الله وَهُودِ مُلْ الله وَهُودِ وَاللّه وَاللّهِ وَاللّه وَالمُودِ وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَلّه وَاللّه وَالْمُودِ وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه واللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَاللّه وَل المُكُا مِنْهُمًا ، سَبِ اللهُ ا ماماد معتمار حالاً أُودِهُما ، حقومًا وُدِكُما . ا المام المعمل المام الم أسب هي المكلا متوها، أَرْا لَمُونِ مُكُلُّهُ وَلِكُولُهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اسلام مع عملا حردثانه المحر حسلا واحدود موؤهده خُدگُه كِمُا وَسُكُا هَنَامِ ، المال من من وسالم، وسالم المُعالَم ، مده حدَبُنا بعدًا اوه حكم ، المحمد اهم ا أُو مُلا مُورَهُم وَحُمالًا مُر perfect God and a perfect أُوهو إلة perfect God and a perfect وهو إلة عرش العَظَمَة. وهو إلة عرش العَظَمَة man; one person and one وإنسانٌ تام، ذو أقنوم وأسانٌ تام، ذو أقنوم المعادة اه و حدياً.

مُالِم كُم مُاهِ وَاحد وطبيعة واحدة. ا مامد خوانه وا

St. Ignatius, Dionysius, Julius, Athanasius, Baselius, Gregorius, John, kyrillos, Dioscoros the Confessor and Severus the representative of all the Doctors. After these, you should submit to the authority of His Holiness Mor Ignatius (Zakka I), Patriarch of Antioch, and to my weak self, the Prelate of this Archdiocese, who follow their Orthodox paths. You should also reject with us all idolatry, witchcraft and all heresies, and also denounce what we denounce, and reject what we reject.

Repeat after me:

I believe in what you believe, and denounce what you

Now, we command you to serve the Almighty God, as is required and necessary, without hesitation and idleness. You ought to keep yourself blameless, and avoid gluttony, drunkenness

ومار إغناطيوس النوراني، وديونيسيوس، ويوليوس، وأثناسيوس، وباسيليوس، وغريغوريوس ، وإيوانيسس ، و كيرلس ، وديوسقوروس المعترف ، وسويريوس لسان حال جميع الملافنة. ومن بعد هؤلاء، يجب أن تقدم الولاء لقداسة مار إغناطيوس (زكّا الأول) بطريرك إنطاكية ، وتطيعني أنا الضعيف ، مطران هذه الأبرشية السالك بسبيلهم المستقيم. وعليك أن ترفض معنا عبادة الأصنام، والجوسية، وكل الهرطقات. فَتُحْرِم ما نَحْرِم، وترفض ما نرفض.

قُلْ: (والمرتسم يردُّد:) أُؤمِنُ بِمَا تُؤمِنون، وأَخْرِمُ

هُ مُعَا أَبِ مِعُمِّنَ كُم: والآن، نُوصيكُ أن وَلَهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ تعالى ، حدً الله والله عما يجبُ ويليق، بلا كسل حَدُنتُه هُ مُلَاّ مَ لَلُ وَأَن تَحَفَظَ نفسك ولا مَلَلْ . وأن تحفظ نفسك نُحْمُ مَى مَّهُ مِن العيوب، والشراهة،

، ليناله صميلات المناه ه به میکمه ، معمله م والمنصف ، محصلهم ، · muelo · maja///0 ەمەزكەھ، ەربەھمەزەھ معهرسا . مصمدمه كمنا وَكُونُ مُكُونًا . وَإِلَهُ وَا مُكَارُفُهِ مَن مَكَارُفُهِ : لم مام وهن المساله مرها) فهزدها والهنوفيا ، وكُ الله الله المالة المحددة المراء المحللة 100) ich ملسام مه معل وهساهدالي ، المحمد المحمد معلم وهملي. (ومعلماهنا أمد:) مه عني إنا ما ومه عندكم،

ه صداع إنا علم وهداهم ايكه . مَنْ تَحْرِمون .

from God. As the Apostle Paul also said:

" A presbyter then must be blameless, sober, of good behavior, hospitable, apt at teaching, not given to wine, no violent, not greedy of money; but patient, not quarelsome, not covetous". Because all of these things are hated by God.

diligently continue in prayers, fasting, reverence and supplication to Christ our Lord for yourself and on behalf of whom you lead in prayer. Be kind to strangers, the weak and the poor. Also arm yourself with humility, gentleness and kindness to all so that you might be found worthy to be a true priest in the house of God. Thereafter we may stand confidently in the presence

يُبعِد الإنسان عن الله. كما أوصى الرسول بولس، أنّه: " يجب على القسيس أن يكون بلا لُومْ. صاحيًا، عاقِلاً ، مُحتشِمًا ، مُحِبًا للغرباء، صالحاً للتعليم، غيرَ مُدمِن لِلخَمر، ولا ضرّاب. بَل حليها، غير مُحاصِم ولا مُحِب Moreover, you should المال". فهذه جميع ها مُبغَضَةً عند الله.

وأن تكون مواظبًا على الصوم، والصلاة، والإبتهال إلى المسيح ربنا عنك وعن كـلّ الشعب الذي تُصَلَّى أمامه. واللطف مع كل إنسان . حتى تستحق أن تكون كاهنا حقيقيًّا في بيت الله. وبذلك

and all that distances man من عُلَ م والسَكَر، وَمِن كُلِّ ما and all that distances man وهنشم كذنها هي اللها. إلى وفي المسلم فَهُ كُمْ وَ اللَّهُ أَبِ وَلَهُ وَ اللَّهُ وَ اللَّهُ وَ اللَّهُ وَ اللَّهُ وَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَا مُعْمَا : أَمِنًا وَهُوهُمَا لَا معادس ده ، هوگ وسير ، ميد ، معرفي ، وأرم أدهنا ، ومدفى ، ولاً خُدَ مُلا سُعِدًا ، ولا أُ أول المراه معسا ، أللاً أله وأ للهُ مُعَمِّم والأُ لَمُّ و والأُ الله ا .

ما في المحمد حے معل ، مخے کے ا الم المحمد المحم ولأما معسل من ، سلف الله مُكُو مُكُو مُعُا وُمُرِعُونِ احرًا أيه . مأه أن العرباء ، اللحستُ أن مكم ستال ، وللضعف اء ، وللفقراء . وأن والحلم، والحلم، والحلم، والحلم، المسته المعتمد و منك عمر دكنه . مكمع المنا وكما وكما منازا حصاره والله الما أمنا واحساء ابُوك المُعالِ المُعالِ المُعالِ المُعالِ المُعالِم المُ

of our Lord Jesus, and be found blameless, concerning you, before God.

Our beloved son, know that this sign:

The bishop takes a pen in his hand, and the candidate puts his hand over it. Then, both will affix (in the ordination book) four dots in the shap of a cross. Then the bishop continues:

shall be a witness for you before God and His holy angels and infront of this holy altar; that you will strive to uphold the true faith, which we entrusting unto you, without guile or deceit, that we and you may stand confidently together before Christ our Lord at His second coming.

And now, in this book, you will draw the sign of the hand,

candidate draws two The lines between the four dots to form the cross. bishop Then the continues:

promising not to alter anything we charged you

عُبِعُمون بُعفسا هُنَى ، وَولا الوجه أمام المسيح ربّنا ، ولا دُبُ تُعِكُمُ مُعَمِّكُمُ يَلحَقنا بسَبَبك أيُّ لُوم عُبِم اللهُ الله مؤسد كم أه حدًا قُدّام الله . واعلم أيها الإبن هنا: يمسك المطران قلمًا بيمينه، والمرتسم يضع يمينه فوق يمين المطران. ويضع أربعة نقاط على شكل الصليب على صفحة كتاب الرسامات. ثم يتابع المطران قائلاً: تكونُ شهادةً عليكَ أمامَ الله وأمام ملائكته القديسين وهذا المذبح المقدّس: بأنّك ستحافظُ على الإيمان المستقيم، الذي سلّمناه إليك، بلا غش ولا محاباة ، لكي نقف نحن وأنت معًا بوجهٍ طَلِقِ أمام المسيح ربّنا عند مجيئِهِ الثاني .

والآن، بيَدكِ تَضع، حُدِكُمُ اللهِ الكتاب، علامة لله الكتاب، علامة Living Cross, by your own

كركما: في مُلْمًا لَمْنُ مَ نَهُما نقط الصليب الأربع .) ويستطرد

حُ مُعَمُّهُ إِلَيْ وَهُمْ مِنْ مُتَعَهِّدًا بِانْكُ سوف لا ٥٥ مل وقم بنه لا المسله . تُغيّر شيئًا مِمّا أوصيناك به .

بُكَ سُمُّ طُ ، وهُمَّا وَه معمّا: الروحي، أنّ هذه العلامة: ائے کو نصا کمنیا صعبته . معلماه المام عُنه لَيْلًا مِي مُعْنَا وسَعَا . هُومُ ازدنا نهماً حروها إِلَّمُ الْمُلَا وَكُمُ الْمُ إهلماً . منع سما مده: صفرا تموا حكم عنم الله ا معللفه و مأتما ، وَعُرِم مُبِحِسًا وَيًا مُبِعًا: المُونُ الله المُونِدُ الم لَوْم لَا عُمِدُما وَكُو أَعَدُهِم ولاً ثَعُلاً ، أُفِلًا حَمُّهُد المُعَمَّ اللَّهُ وَسِيرُ مُرْكِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّاللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا مُعْمَ أُدِسَ وَ لَمُ لَمُوا أَفْتًا مُزْمُونِ وَمِعْدُا عن حقالًا عمه ولمولكم. هُ الله مُعَا حُابِر ، وركسك مسا حد أيه: الصليب الحي: (مُؤَطُّ : مُن وَهُلُمُ الصِّف مَعْلِم اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه اللَّاللَّه اللَّه اللَّاللَّه اللَّه اللَّلَّا اللَّه اللَّه اللَّه اللَّه اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّه اللَّا اللَّه اللَّه اللَّه اللَّه اللَّه اللَّلَّ الل أزحدًا كَسَرُوا) في معمد سما واحد: المطران قائلاً:

with. You must also be obedient to us, upholding our commands, and may God save you. Otherwise, the Lord will judge between me and you on the Day Of Judgment Day.

I now lift my hands towards heaven asking the Holy Spirit to descend upon you. And, since I am a mediator in this, we urge you to uphold all our instructions. Behold, we are here in the presence of God, His angels, the martyrs and the saints, who stand as witnesses between me and you that you should alter none of which we have entrusted unto you.

We, therefore, beseech our Lord Jesus Christ to deliver us and you from iniquity, and make you worthy to stand joyfully in His presence and to be successful in what we entrusted unto you so that you may hear His pleasing voice, calling: "Come to me, O blessed of My Father, inherit the kingdom which was prepared for you before the beginning of the world". We ask this through the prayers of the pure Virgin Mary, the Mother of God, the martyrs and all the saints. Amen.

وأن تكون مطيعًا لنا ، وحافِظًا لوصايانا لكي يحييك الله . وإلا ، فسيحكم الرب بيني وبينك في يوم الدين . وها أنّي رفعتُ يَدَيَّ إلى السماء، لِيَحُل الروح القدس عليك . بما أنني وسيطٌ في هذا الأمر ، فلا تهمل شيئًا مِن كلّ ما أوصيناك به . وهوذا نحن حاضرون أمام الله، وأمام ملائكته والشهداء والقديسين، ليكونوا شهودًا بيني وبينك بأن لا تُغَيِّر شيئًا مما سلمناه لك. نبتهل إلى ربنا يسوع المسيح أن ينجّينا وينجّيك من الآثام، وأن يؤهّلك لتقف أمامه فُرحًا رابحًا بما سلّمناه إليك . لِتُسمَع صوته المُفْرِح القائل: تعال إليَّ يا مُبارك أبى : رث المُلْك المُعَدَّ لَكَ قبل إنشاء الشهداء والقديسين . آمين .

فريادة المعكما كي، ، نُهُوزًا كِقُومَانِي ونسر كُذَا . وَاللَّ ، وَهُ مُعْنَا بُور نَــُ کُ وکر حنوص وونا . الله المولم التب كمعملا بَ مُنْ أَوْمُنَا مُبْعًا . عَمْد أَلْمُ مَعْ كُمَّا حَمْ تُمَّا حَمْ تُمَّا هُوا، ولا كم الهما هذم نے مکے وقوب مما عُم الله ا صُعْب ، ومُعم سُلَاحُة و مُعَمِّرا وَعُبْتُما . مَنْ لَمُون هُوْدًا حَلَم كُ ،کہ ولاً مسکو آیا مجرم نے مکے باعثمنے کر. مُلْمُعُمِّنَ لِمُ لَمِّنَ عُه معسل وتعزمي ، تعزم من مقدا ، وتعدم المُهم مُرْهُمه في مُراكِم أدس حده ما والمشر كر مامعه مده مسائلا العد: " الم كفاد حبدا قوه احد : سَمَا مُكْدُهُما ومعراداً كر مرام الزهداد عُلَمًا أَرْ خَوْلًا أَوْلُولُولًا اللَّهُ اللَّاللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّا الما منع كليا الما هُ وَكُون هُمُ إِلَّهُ مُعَالًا الصَّا الصَّاءِ الصَّا

وعام أعدة من من من من من عدام ومن ومن ومن ومن المناس . وَكُونَ كُور كُو مَعْمَلُهُ وَاعْدَ كُو :

وْمَا مُبْعًا مُنَا كُو وَكُنهُ أَن مُعْمِعًا حَدِينًا مُبْعِمًا . الْمُعْمَا مُنْ الْمُبْعِمُ اللَّهِ الْمُعْمَا .

ومديلا كره لعردسا - وعد ملا لمؤلمهم حدودهم وَقَتَ الْبَوْمِ ، وهُسأِ الْمُنْعِ مِكْتَمُه :

لْمُحْسَمُونِ كَنْدَأً لَهُ فَا وَالْمَا صَافَعِهِ وَالْمَا صَافَعِهِ وَالْمَا صَافَعُهُ وَالْمَا صَافَعُهُ وَالْمَا مَعْنَفُونِ ... وعَنْظً .

لَـُهُمُ الْمِحْ رُ

أبع دُونا : مُودسا للحُا وكُدا وكُذا وكُونا مُرْما مُعُما : مُحكم عستلا مسهنا وسعا مسنا تعدُّون م حُكْرَتُهُم يُلْقُلُ لِنُكُم يُلْعُبِ.

Support, O Lord, by Your سَكُمُ سُكُمًا ، وحَازُحُم وُهُمَا القوية ، وبذراعك السامية ، strong right hand and Your أمعرًا عُلا ، كُبُلا أُبِكُم بيعتك المقدسة التي اقتنيتها high and mighty arm, Your عُبِعِكًا ، هُ وَعِسْكُه حُبِعًا بدمك الثمين . وإطرد منها Holy Church which You أُكُو نَصْنًا . وَوُره و وَلَكُم مُبِعِدًا كُل الذين يتعلقون purchased by Your Precious Blood. Drive away and banish from her all those بالعبادات الباطلة الشيطانية. who uphold false and satanic وامنحها لكي تترجى وتؤمن beliefs, and grant her to بك، وتُفرح وتبتهج بخلاصك، hope and believe in You, to لكى تُقَدّم لك حملانًا rejoice and delight in Your معنسناً . هُمّا مُحدُّك مسيحيين . الآن وكل آوان salvation and to bring forth to You Christian lambs now, وإلى الأبد. آمين.

ه معنى منا حسمت أعضد يا رب بيمينك هناه لخلقه الآلم والماني مِنْ الْمُعَمِّمُ الْمُحَمِّمُ الْمُحَمِّمُ الْمُحَمِّمُ الْمُحْمِمُ الْمِحْمُ الْمُحْمِمُ الْمُحِمُ الْمُحْمِمُ الْمُحِمُ الْمُحْمِمُ الْ مَاوْتُكُما . مَهُ ح كُم وَلَهُ وَالْمُعَدَّا المحدد دم ، ماره ما ماره حقوزمنه مامدد کم امدا لنلمي به أمير.

هُ (7) هُ مُعَكِّمُ هُ ﴾

6 : 99 أوف م

ما معنى أ 132 أو 10 م

كُونَت تُحمَّ أَبُعُما الْمَوْتُ مُعَلَّم مُوساً مُوتَّ الْمُعَدِّ الْمُعَدِّ الْعُمَّدِ مُعَدِّ الْمُعَدِّ الْعُمْدِ أَمْعَدُ أَمْعُدُ أَمْعَدُ أَمْعُدُ أَمْعُدُولُ أَمْعُدُ أَمْعُ أَمْعُدُ أَمْعُدُ أَمْعُ أَمْعُدُ أَمْعُ أَمْعُدُ أَمْعُدُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُدُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُمُ أَمْعُ أَمْعُ أَمْعُ

مر مدورا 89

5 : 24 ازمن به

﴿ كَنِينَا وَوَيْمُوكَدَ ﴾ هُلُا: يُوهُمُنُا وَهُد كُدُ

اَسُعُ الْمُهُمَّدِ وَهُمَ مُهُمَّدُ الْمُهُمَّدِ اللهُ الْمُهُمَّدِ اللهُ اللهُمُعِيْدِ اللهُ اللهُمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدُ الْمُعِيْدِ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدُمُ اللهُمُعِيْدُ اللْمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُعِيْدُ اللهُمُم

زَه مِلْ وَحَدِير : وَهُ هُمَا لِمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

 كَمَّا وَمُنَا هَنَّهُ الْمُولِ الْمُؤلِ الْمُؤلِ الْمُولِ الْمُؤلِ الْمُو

فرُسِ هَ وَهُمْ اَكُوهِ اَكُوا وَهُوهِ اللهِ ال

مَنْ وَلَا وَمُلُو وَمُو وَلُو وَمُلُو وَمُلُو وَمُولِ وَلَا مُنْ وَلِي وَلَا وَلَا وَاللّٰ وَلِي وَلِي

الله حروب من المحمد ال

æreil: æfox al Loa...

ر معا: معنالسم

دُهُ الله وَ الله وَالله وَال

نسط: هنا هنسها أسم على مداوع.

المحمد المحمد المعامة على محمورة معمدها مؤهد على المحمد ال دُهُ الْعُسَالُمُ حَدُلَاتُ وَدُلَاتُ وَدُلَاتُ الْعُسَالُمُ حَدُلَاتُ وَدُلَاتُ وَلَهُ وَلَا وَلَهُ اللَّهُ ا

الله في مسم

لمَلِكِ الملوك وربّ الأرباب . To the King of Kings, المُلكِ الملوك وربّ الأرباب and Lord of Lords, the Giver of heavenly gifts and the Provider of divine grants; Who perfected His apostles by His Spirit and taught His disciples His befits To Him wisdom. praise, glory and worship with His Father and His Holy Spirit at this time in which we perform this divine and compassion, and at all festivals, times, hours and seasons all the days of our life and forever.

الواهب المِنت السماوية، والمُوزِّع العطايا الإلهية. الذي كَمَّلَ رُسُلُه بروحِه، وعَلَّمَ حِكمته لِتلاميذه . الذي يليق به الجدد والإكرام والسجود، مع أبيه وروحه القدوس، في هذا الوقت الذي فيه نَقوم بهذه الخدمة، عفخت ، وأسعا وسأل مُستَمِدِين الرحمة والتحنن، service, praying for mercy

- x 00 . 12 a 1 ه المالمة ارم المعمد المعمد المعمد

د ما : أمع

Our Merciful benevolent Lord, the Lord world is all the Whom praise His unworthy exalted glory. He Who is worshipped by the angels, hallowed by the archangels and is fearfully magnified by all the incorporeal spiritual ranks. Due to His abundant mercies, which are inherent in His nature, He decided to gladden the human nature with spiritual and heavenly praises. Because of this, He gave the mortals heavenly ranks through His Holy Apostles. Moreover, He gave us now, through His Beloved those symbols foreshadowed through Moses, the greatest among prophets, to Peter, the chief of the apostles, and through him to all the Holy Church until the end of the world.

أيها الرب ربّنا الرؤوف and كلها جديرة بكرامة بحده الملائكة ، ويقدّسه السرافيون ، وتُعَظّمه بوَجَل جميع الطغمات الروحية غير الجسمة. وقد إرتضى ، مِن أجل مراحمه يُلَذُّذُ الطبع البشري بتسابيح روحية وسماوية. ولهذا، أودع الأرضيين، بواسطة رئسله القديسين ، رُتَابًا سماوية . وقد كه على أحدًا وبدّ منام تلك الرموز ، التي سنبق Son, the embodiment of المعلى على يد موسى كبير تُدُا الأنبياء، سَلَم حقيقنها بواسطة

منا من ملا وسما أنها . ٥٥ ولا هومي منا والمده الله . ١٥٥ مر متلاف معدد هُ وَحَد مُسَلِلُوا مُعكَدًى، هم منوا ملمام ، مم فلمن المقل ومسلم مولاً بعدم حسلا مازمنم. مال وسعقون عيسال، ن وده مدسی دیاند ، eding cod Land امكؤلمه ا مكسقون عبتما ، له قصا paril line طافعًا . ووقعة المكتم وحب Your grace and abundant mercies, accept this firstfruit Majesty by our weak mediation and the wretched humanity, this servant of Yours whom You have called now through the sacred calling of Your Majesty so that he might become a minister and a steward for Your holy sacraments, an nonorable priest, a just administrator and a spiritual eader, a modest priest, a capable scholar who teaches Your rational flock all nonored virtues.

Remove, O Lord, and ake away from him all mpure desires which bring forth sin through worldly Your divine love and olessed hope. Call him and rm him with holiness, purity of body and soul, with a noble spirit and onorable behavior.

Thus, O Lord God, by الرب الإله الرب الإله بنِعمَتِك، وَغُزارَة عَطفِك، مذه الباكورة التي يُقَرِّبُها Your المعنى أيقر أبُها presented اليوم لِعَظْمَتِك، بتوسط and sinful nature of our فُعفِنا ، طَبعُنا البشريُّ البائس الذليل. وَهِيَ عبدُك هذا الذي انتَدَبْتَه، بدعوة سيادتك المقدَّسة ، ليكون خادماً ووكيالاً على أسرارك الإلهية ، وكاهنا فاضلاً ، ومُدَبِّرًا صالِحًا ، وَقَيِّمًا روحانِيًّا .كاهنًا مملؤًا عفافًا ، ومُعَلِّمًا ماهِرًا يُعَلِّم غنمك الناطقة كلَّ فضيلة.

واستأص ل منه الشهوات الدَنِسَة الباعشة إلى وهاهنا مها حمقالها الإنه عنه المكانات cleasures. Establish him by خبتك في حُبتك الجساديّة. وتُبته في حُبتك والعساديّة وتُبته في حُبتك الله على ، ومعدور لله والمعالم الإله والمعالم السعيد .

الله هذا الله ا د المد ما من مد منه مرساً، مدلا كشماً فوا، ومعيا معامد لندهار در هر کسها وحر ما من حال وها years lacilo Lacilo المُ الله وهما معانية مُنْ عِدُا وِهُوَا مِنْ مَا وَ عُنَامِ مِنْ عَلَى مَا lå sigo Lienes loai, وزواب اكمتا، محملا مسلسا، وهندنا لهنا، ومنه في المناه المحمد م الأندق ما المحلفا حد أ وحده مسكوها كتب مدلكا.

محقور أه هذا محكما منه دلم والم إِمْالًا ومعتدلًا، وكي وَوْهُ مُلَّا ، وَحَبُّهُ وَمُنَّا لَمُّ سَلًّا . الروح ، وبالسلوك الحميد .

that he may not be condemned for heretic association or blamed for evil activities.

Make him worthy by Your mercies, by good and honorable deeds and by all sorts of excellent behavior and humble demeanor to and boldly approach minister Your holy sacraments and approach this angelic service which even Your angels desire to gaze at. Grant him to receive a perfect redemption and a complete salvation for his soul, forgiveness of sins and absolution of debts for all Your rational and sacred flock entrusted unto him by the grace and mercies of Your Only-begotten Son, our Lord, God and Savior Jesus Christ. With Him, You are worthy of praise and honor together with Your Holy Spirit now, at all times and forever.

the true orthodox faith so القويم الدي لا يشينه القويم الدي لا يشينه الماء القويم العاملة العام عص أ حسم الما إحتلاط بذوي البدع أو لومُ سيرة قبيحة.

> وَأُهِّلْهُ بِحُنْ وِّكَ أَن يدنو مِن خِدمَة أسرارك الإلهية بدالّة الأعمال الصالحة الحميدة ، وبكل أنواع أعمال الفضيلة، وبفكر مُتَضِعْ. وأن يَقترب مِن هذا العمل الملائكي، الني يَتُوقُ ملائِكَتُك القديسون أنفسهم إلى الإحداق به، فيَ فوز بنجاةٍ كاملة وخيلاص تام لحياته. ويحرز غفران الذنوب، والصفح عن الخطايا، لكلّ رعيتك الناطقة المقدَّسة التي إئتمِنَ عليها. بنِعمة ومراحم ومخلصنا يسوع المسيح. اللذي خع قُون مَنْ عُلَا وكل أوان وإلى أبد

Protect and support him in في الإعمال وصنه وتبته في الإعمال المعادة ا هُما، أه دنبك المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ المُعَمِّدُ الم

plaining voudalo الما أوتا وبدتا المُعُمِّ اللَّهُ مُعَمِّدُ اللَّهُ مُعَمِّدُ اللَّهُ مُعَمِّدُ اللَّهُ مُعَمِّدُ اللَّهُ مُعَمِّدُ اللَّهُ اللَّا اللَّاللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّالَّا اللَّالِي اللَّا اللَّا اللَّالِي اللَّاللَّال الله وودد ا ومد المؤهدا، الْمُ عُولُمُ الْمُعَامِّ وَالْمُعَامِّ وَالْمُعَامِّ وَالْمُعَامِّ وَالْمُعَامِّ وَالْمُعَامِّ وَالْمُعَامِّ المُورَد كَلُمُومُ لِمُا وَوَا علائكا وقولسنا وإواب المالة المالة وأو المُن في الله المناسبة العلمة والمعاني والمعاني المعاني المعانية المعان المحدد ال وقوزمنا ممعكا وستقود ، المُعَمَّ وسَقَدًا ، معمدها إسهدا لدكه منسكر اعتلالمًا ودوسكًا والمسلكة كه . د كرده ال محتسط ابسیا در من وع مالم كم قال مُحسل والكرامة، مع روحك القدوس. مُحدُدُم لِدُلْمُ مِنْ الأبدين.

﴿ (7) انْ مَعَ لَنُ لَأُ اللَّهُ ﴾

حُرِ وُهِ اَلَى الْمُعَدِّمِ حَرَ مَا الْمَا الْمُعَلَّمِ الْمَا الْمُعَلِّمِ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهُل

à 1:00 à

O Lord, accept graciously the fragrance of this incense we have offered to You at this time. And send Your Holy Spirit to us and to Your servant who is kneeling here, hoping to receive Your gifts through the mediation of our weak self. And because of these favors and gifts, we lift praise to You, our Lord Christ, the Archpriest, and to Your Father, the Fountain of all blessings, and to Your Holy Spirit, the Perfecter of all saints, now and forever.

مُدًّا مُن مُسَالًا تَقبّل يا رب بلِذَةٍ رائحة هذا البَحور الذي قرّبناه أمامك في هذا الوقت. وأرسِل روحك القدوس لِيَحُلَّ علينا وعلى عبدك هذا الجاثي هَ فَهُ نَا مُتَرَجِّيًا مُوهِبَتَ كَ بواسطة ضُعفاً. وبسبب هذه المواهب ونظيراتها، نرفع إليك التسبيح، يا ربنا يسوع المسيح، رئيس الكهنة الحقيقى، وإلى أبيك ينبوع البركات كلّها، وإلى روحك القدوس مُتَمِّم كل المِنع. gifts and Sanctifier of all . قَمُ القديسين كافة القديسين

المراه الما ودها بعند حند لعب معرف في معرف المعرف ملع ، مثلا تدوير ما به ود ک د نام محمد ا لمعمده ا معدنا وهنب حب مع حسماً وحر منه مدلا أقد مكر موام مُلْم ، مُعدساً نَهُم كُم أوْس كَنْ الْمُ الْمُونِ الْمُ عَدُوكُمْ وَكُوْمِ دُودُكُمْ ا وقلاق مُقْدِياً ، معمامياً أُحدُل الله كُلُعُم الآن وكل آوان وإلى الأبد.

نه المعدِّ المعدِّل المعدّل المعدِّل المعدِّل المعدِّل المعدِّل المعدِّل المعدِّل المعدّل ا

A reading from the epistles of the Apostle Paul Barekhmor

قراءة من رسائل القديس مار بولس الرسول بارخمور

ألياه ، وه له مدسا

Titus 1:5

The reason I left you in Crete was that you might straighten out what was left unfinished and elders in every town, as I directed you.

1 Tim 3:1-7

Here is a trustworthy saying: If anyone sets his heart on being an overseer, he desires a noble task. Now the overseer must be above reproach, the husband of but one wife, temperate, selfcontrolled, respectable, hospitable, able to teach, not given to drunkenness, not violent gentle, but quarrelsome, not a lover of money. He must manage his own family well and see that his children obey him with proper respect. If anyone does not know how to manage his own family, how

حَالَمُنَا عَدُمُكُم مِنْ أَجَلِ هَذَا تَرَكَتَكَ مَنْ أَجَلِ هَذَا تَرَكَتَكَ خُمنْ إِلَى وَسُمَّتُ فِي كريت لِكِي تُكمِّل ترتيب لَلْمَ ، وَلَمْ مِ مُنْتَمَا الأمور الناقصة ، وتُقيم في دُهِ أَما حَبُا أَحْمًا كُلُّ مدينة قسوسًا كما

صادقة هي الكلمة إن ابتغى أحدٌ القسوسية، فيشتهي عميلاً صالحًا. فيجب أن يكون القسيس بلالوم، بعلَ امرأةٍ واحدة. صاحياً ، عاقِلاً ، مُحتشِماً مُضيفاً للغرباء، صالحاً للتعليم غير مُدمِن الخمرُ، ولا ضرّاب، ولا طامِع مالربح القبيح . بَل حليماً ، غيرُ مُخاصِم، ولا مُحِب للمال. معدد مله معد، من الله أولاد في معدد مناً ، له أولاد في حنة و حقود ا حداد الخضوع بكل وقار . فإن كان أحدٌ لا يَعرف أن يُدبِّر بيته،

أو صيتُك .

عدم عنا م علما: المعنف المعنف الماء حِدُ اللهُ وتمون المعاد : المعاد ا أُرِياً أَلِكِاً الْمُنا وَحُد وساله . ما ده معرفه . وأسم أدهنا ومركفي. ولاً ند نا معذا. الله في المحمد المعمد ا الله مع المعالمة المع وصفاً أن يس صلًا وتعق

can he take care of God's Church? He must not be a recent convert or he may become conceited and fall under the same judgment as the devil. He must also have a good reputation with outsiders, so that he will not fall into disgrace and into the devil's trap.

1 Tim 4:11-16

Command and teach these things. Do not let anyone look down on you because you are young, but set an example for the believers in speech, in life, in love, in faith and in purity. Until I come, devote yourself to the public reading of Scripture, to preaching and to teaching. Do not neglect your gift, which was given you through a prophetic message when the body of elders laid their these matters; give yourself wholly to them, so that everyone may see your progress. Watch your life and doctrine closely. Persevere in them, because if you do, you will save both yourself and your hearers. Barekhmor.

فكيف يعتني بكنيسة الله ؟ غير حديث الإيمان، لئالا يتصلف فَيسقُط في دينونة ابليس. ويجب أيضاً ان تكون له شهادة حسنة مِن الذين هُم مِن خارج لئلاً يَسقُط في تعيير وفخ ابليس.

أوص بهذا وعَلَّمْ. لا يستهن أحدٌ بحداثتك، بَل كُن قُدوَة للمؤمنين، في الكلام، في التصرُّف، في المحبّة، في الإيمان، في الطهارة ...إعكف على القراءة والوعظ والتعليم. لا تُهمِل الموهبه التي فيك ، المعطاة لك بالنبوة مع وضع أيدي الشيوخ hands on you. Be diligent in يكون أهتم بهذا . كُن فيه لكي يكون وللَّابِ لَمُلْم وَكُمْ مِن تَقَدُّمِكَ ظَاهِراً فِي كُلِّ شيء . الما العليم وداوم على المرط نفسك والتعليم وداوم على

ا حدد ودد معد : أحدا معدس شام والما وسدة ؟ الأندة الما المحمدة : الل مُكازم ونولا دينه عَنْ الله والم مع ما المقد المورة ا محوسا وهما ا مُلْم الْدو موقد. الأنف تحقا علا كِلْمار. الله مود وهوا كموتمنا. المستحدة المستحدة المستحدة المستحددة المستحدد المستحددة المستحدد المستحد المستحدد المستحدد المستحدد المستحدد المستحدد المستحدد المستح المنعم المناسكة حقائلاً الم له فك منه المعنى الم الحصا حصوه حكا ألى حم . المعدة والمعدد كم حدثها المعقوم الما معقوما. ره له الماه الم محمد ماه معمد معمد معمد المعمد المع الله عنه المن المنا عنه المنا عنه المنا ال ف مُك من المحدد نعفر لَيْ وَلَيْ وَمُعِدِّع كر من محدودي . ايضاً . بار خمور

. مَمْكُمُ الْمُعُمْ الْمِقُمُ الْمُعُمْ الْمُعُمْ الْمُعُمْ الْمُعُمْ الْمُعُمْ الْمُعُمْ الْمُعُمْ الْمُعُمْ

ومام زُعدُونا مَل إِن الْ وَكُونِ سَنَا وَاقْدُود لَعُدِدًا . وَعَامِ مكاهنا د مدخ بقه وأقدود لعبسا . وهكاهم حكما ملا فلافتاء ومره حامل وهذا ومعملا لمعالما منا .

cha to land John 20:19-23

On the evening of that عشية first day of the week, when the disciples were together, with the doors locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you". After He said this, He showed them His hands and side. The disciples were overjoyed when they saw the Lord. Again Jesus said, 'Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you". And with that He breathed on them:

ذلك اليوم الأحد، والأبواب مغلقة ، حيث كان التلاميذ موجودين خوفاً مِن اليهود، جاء يسوع ووقف بينهم. وقال لهم: السلام معكم. قال هاذا، وأراهم يديه وجنبه. فَفُرحَ التلامية لأنهم رأوا ربنا. فقال لهم يسوع أيضا: السلام معكم، كما أرسلني أبى، أنا أُرسِلُكُم. ولمّا قال هذا نفخ فيهم:

ف ما أو فعما وتعمل من وسيحفظ . ماوتا رَصْمُ الْمُعَامِ وَمُوهُ وَالْمُعُمِّ الْمُعُمِّ وَمُعْلَمُ الْمُعُمِّ وَمُعْلَمُ وَالْمُعُمِّ الْمُعْلَمُ وَ ٥٥٥ العنا عهلا أسكا på vaa 127. L,000, خسلمه والعدد كهور: مكما خعدم. اموا أحد، وسف أن أحقود مقالمة. من علامت المتا وساه لعني. أعد كرة عمل عمد : ملكا تعدم أحنا وعدوب أحد ، أو أنا معدو أَمَا كُمُ ، وحد أحد وكم : : رومه سع

ه، طا: نفس أعدة الكيار كلك احتى خافقور وه وهكاهاس ، وتاهد : المعد - عمد معوب الما - عند عوزدنا - ولا - ومعمد كدته ا دهما ودنها

and said, "Receive the Holy Spirit. If you forgive anyone his sins, they are forgiven; if you do not forgive them, they are not forgiven".

John 16:31-33

" You believe at last!" Jesus answered. But a time is coming, and has come, when you will be scattered, each to his own home. You will leave me all alone. Yet I am not alone, for My Father is with me. I have told you these things, so that in Me you may have peace. In this world you will have trouble. But take heart! I have overcome the world".

John 17:12

While I was with them, I protected them and kept them safe by that name You gave Me. None has been lost except the one doomed to destruction so that Scripture would be fulfilled.

دُ مُعهم في كُنتُ معهم في المُنصح لا تهذا ، وأنم أعطيتني ، ولم يَهلك منهم

ومسا مُعلَم لَدُلَدُم. معسا مُعلَم لَدُلَدُم. معسا مُعلَم لَدُلْدُم.

أَهُ أَمْنَ لَهُم ، مُدّلُهِ أَهُ مُل وقال لهم خذوا الروح القدس. وقوه ما . أن المحقم سهدا إن تغفروا الخطايا لأحد: لانع: تعلَّمه من من تعفر لهم. وإن تُمسِكوا السبق والع : أمساك . خطايا أحد : تمسك .

أُون لَهُم يَسُوع: أَمِنُ وَا . مُعْده . وهُ الْمُلْمُ مُحَدًا ، ها هوذا تأتي ساعة ، وقد عهما ألكا، ولماحبة من إنع أتت الآن، يتفرّق كل واحد اللَّاوْه . ولمحمَّه مُن حُلَّمة و الله موضعه . وتركوني علاً ٥٥ ٨ حُكْمُ و : أَوْلَا وَحدي . ولستُ وَحدي : لأن دُه عن أهذا الآب هو معي . كُلُّمتُكُم كَتُم: وحّد تمه الكم السلام مكمًا . حكمًا مُواكمُ بي . سيكون لكم ضيقٌ في أه حريًا، ألل ألكدو، أنا العالم، لكن تشجّعوا، أنا ادُّلُه لِدُلْها. علبتُ العالم.

بحد الما أنا ني وم العالم، كنت أنا أحفظهم المدة ومعرو الكراف والمك والمك والمن الذين المُحال وهُمُ الكتاب .

وعد مكاهنسا كلا حدودهم.

فينا . هرهووا 50 ﴿

عَدُمهُ لَمُنَا مَلُهُ مَلَا مُعَالِم مَلْ مُعَالِم مَلْمَا وَهُمَا وَهُمُ هُمُا وَهُمُ مُعَالِم مُعَلِم مُعَالِم مُعَالِم مُعَالِم مُعَالِم مُعَالِم مُعَالِم مُعَلِم مُعِلِم مُعَلِم مُعِلِم مُعَلِم مُعِلِم مُعَلِم مُ

عدسه و مسلمه عدسه و دهه الم از و و الما الله و الل

مُحسَمَو حَفَلاً بَعَنَا عَدَسَهِ حَفَلْوَا مُحَدَّاً . مُحسَمَ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهِ الْمُحَلِّمِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ مُحَدِّمًا . مُحسَمَّ اللَّهُ اللَّ

عَدَنُهُ وَ دَفَكَ هُ وَدَوْكَا : عُدَسُهُ وَ دَفَكَا مُدَالًا اللهُ ال

مُحسَه و حرّرت مَعدًا:
مُحسَه و حمّا هُم مُعدًا و مُحكَا المَحَد حَمدُا و مُحكَا المَحَد حَمدُا المَحد حَمدُا و مُحكما و مُحكما

حَدَدهَ مَنكم مُدِيهَا كِنكم خَلَصْ الْعَبِ الْمُعِيدِ مُنْ اللَّهُ ا

ه و المعددة المرابع المعدد الم ومعرلاً كه ما أورا و مكنوه أمنى: قوراكسور.

* La

هنا الكما وستكما ، من وهما كي دوها والمعما المكنّ المن وسدم أيلا كمة من أيلا كشفا ، وحرا أيلا كشفا وقفك كم منها هما أنه حَنْ اللَّهُ مَكُ كَي عَيْ سَلًا بُكُر وهَي كَمْ مَا بُسْنِا دَنْ ، وهي صدينها وزوسم عبد حدلا . أصفع كي ونهوا صفحتنا ومدونيا ووَ كُلُفُ وَكُم سَيًا . أَكِنَا وَتُعِد ، وَأَم وَعُول عَبْهُ عَبْمًا ، نَمُوم عَبْصًا كمعمدة وكمدة للزام الكوتا . ولا المحدود كى ومقاها توها والمناق تُوتَا . آلا أو كُوكِم أِكُم كُسُد ، مود كم هذا الله تعدد هذم دهم فحسنها . آلا من کے تبدا لھے کا کھا بمقا، مکھندہ کے ب

× 1221 ×

واقبل وكمّل عبدك Accept, O Lord, this priest Your servant, who anxiously stands here to receive Your heavenly gifts because You are very generous and merciful to all who call upon You. For You are Almighty Spirit now and forever.

هذا القسيس الواقف ههنا عَنْد ومعهما لمعمد المرجى مواهبك السماوية، معنسُمًا. مُنهَا وحصما لأنك عطوف وكثير الرحمة اللَّم وصَّ وَسَعْلَ لَقُلَمُ مِن لَكُلُ الذِّينَ يَدْعُونَكَ. أيها من وفق کو . وسلک الجبار والضابط الکل ، وابناك with Your Only-begotten وروحاك الحي الوحيد، وروحاك الحي حنى ، ووزومن عب عد حدل القدوس . الآن وكل آوان وإلى Son, and with Your Holy

La Liea Vão كُورُ الله الله مود الله الأبدين .

ما: أهم، دندهند.

أبع دُمنا: عادمًا لدُلدُم.

ن ما : منع وَما وَلَم

ونهد أع معملاً عن الله عنداً - معمله معرضاً - معمله عنداً : عنداً - معدداً :

أبع صفعفاً: كَارِحُوْلُمْ وَهُنَّى مُقُوهُ هَعْسَلًا ، وَهُ وَمُولَمْ مُعْكِلًا سَهْنَالًى ، وَوَكِرَحُ هِعْكِلًا سَهْنَالًى ، وَوَكُرَحُ هِعْكِلًا بَهُ وَمُلًا وَرُومُ الْمُلْكُمُ الْمُؤْمُلُ وَمُنْ الْمُؤْمُلُ وَمُنْ الْمُؤْمُلُ وَمُنْ اللّهِ وَمُؤْمُ اللّهِ وَمُؤْمُ اللّهِ وَمُنْ اللّهِ وَمُؤْمُ اللّهِ وَمُؤْمُ اللّهُ وَمُنْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

وهام وُعدَهُ لَا مُعنه مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ وَهُم المُعنا . وَأَحد :

أبع دُونا : هُ وَعَنَا وَهِ فَا فَعَ لَحِهَا وَهِ فَعَنَا كَنَا وَعَنَا ...

أبع صفعفا : "اكتبا عدا : صفيفا حعزتها عبرسياً الماهدة المعردسا صبفا محرفه المدار المسال عدام ما محرفه المدار الماهدة المحددة المعرد المعردة المعردة

أع معمَّفَا : حَقْدَو مِنْ الْ وَمَدْد مِلْ وَمُدْد وَلَا وَمُكْ فَكِ : وَلَا الْمُدُمُّ اللَّهِ وَمُنْ الْمُدُمُّ اللَّهِ وَمُنْ الْمُدُمُّ اللَّهِ وَمُنْ الْمُدُمُّ وَمُنْ الْمُدُمُ وَمُنْ الْمُنْ وَالْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ وَالْمُنْ الْمُنْ ا

الم عنا بعدا : حديد كمنه بالمعنى المعنى الم

For You are a merciful d compassionate God. To be belongs all praise, glory d dominion, with Your bly Spirit, all holy, good, orable, life-giving and of e substance with You w, at all times and for ermore. Amen.

لأنك إله رحوم وشفوق. وبك يليق التسبيح والتمحيد والولاية مع روحك الكلي قدسه، الصالح والمسجود له والمحيي، والمساوي لك في والمحيم، والمساوي لك في الجوهر. الآن وكل آوان وإلى أبد الآبدين. آمين.

مَعْلَ الْمُوا مَدْسَعْنَا الْمُلِمِ ، وَكُمْ وَمَا الْمُوا مُنْسَعْنَا الْمُلِمِ ، وَكُمْ وَالْمُوا وَاوْسِنَا ، وَلَا مُوسِلُ وَالْمُوا وَاوْسِنَا ، مَمْ مُنْ وَحُدْ ، وَكُمْ مُنْ وَحُدْ اللّهِ مُنْفِقَا مُوسِدُ اللّهِ مُنْفِقَا كُمْ حُلُومُ مُنْ اللّهِ مُنْفَا كُمْ حُلُومُ مُنْ اللّهُ مُنْفَا اللّهِ مُنْفَا اللّهِ مُنْفَا اللّهِ مُنْفَا اللّهُ اللّهُ مُنْفَا اللّهُ مُنْفَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّه

أعدة ما هام الماع الماع المناع المناع المناع الموقع المناع الموقع المناع المنا

وَالْكُمْ وَ وَمُونَا هُمُ الْمُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

وَاهَلِم اللَّهُ وَمُعَلَّم الْمُوا اللَّهُ اللَّاللّلْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللّل

الْمَا وَمَا مُنِا مُنِ مُومَ مُنَا وَمِ مُومَ مُنَا مُومِ مُومِ مُومَ مُنَا وَمُ اللّهُ وَمَا مُومَ اللّهُ وَمَا مُومَ اللّهُ وَمَا مُومَا مُومِعَا مُومَا مُومَا مُومَا مُومَا مُومَا مُومِا مُومَا مُومِا مُومَا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِعِيا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِا مُومِوا مُومِا مُومِ مُومِا مُومِ مُومِا مُوم

* الْمُونَّ الْمُنْفَّ * الْمُنْفَا *

للهُ وَمُ وَكُمْ وَلَعْمُوا . مُن وَبِدُ مُعْدَسُكًا وَلَعْمُولُ الْمُعْدَلُ الْمُكَا وَلَمْ وَلَكُمْ كمر هسنا . من زكا حسسال ، ولا صلاحمدنا حصورال . من با ده المرا و حَدَلُمًا. هَوَلًا وُرُولًا هُرُولًا هُرُولًا وَلَا مُرْمِدُهِ مَعْ حَسَلًا وَكَانُهُمُا وقد أيه الما شوم أيه وستا وحدود الله المدورة الما موه الما موه الما الموا المو أيلا سُي ايلا مُكر وبكت ايلاموه مه ودولا وزم كا المعطا وعقومه لمن وعفى كر . وقد ملاء المعطا المُعْسَفُ عَالًا وَهُ وَ وَدُودُونَا ، وَلا حَرَدُ وَوَلاً عُمُ مِ الْمُعْسَمِ ، وَدَهُ عِنْهُ إِلَّا مُ لَكُ اللَّهُ اللَّ مُعَا . أَحَنَا وَنُمُوا مُمَا كَعِدُمُ لَهُ الْمَهِمُ لَمُ الْمُعَالِمُ وَعَلَمُ مُا كعمم عنم محدث منا، كعمادت مقدنا ومسا ووتسا معمداً ، وكعساء كم حد صاكا ومدارا ومدود . لَدُلُنُهُ اللَّهُ الْمُحَادِا أَلَكُمُ مِنْ الْمُحَادِ وَسَعَادُ الْمُحَادِ الْمُحَدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُحْدِي الْمُعِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِي الْمُعِدِي الْمُعِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِمِي الْمُعِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِدِي الْمُعِي دهاه منهار . لعصائه مكعرفه كتار مبعدا. لعدد المكا حسر هم المرابية المنا والموا والموا والموا والموا المكا وأمكرت وكر ، معملات عمر . أحيا وأو ددكه دالاً: محسا أو حدِّيًا والمصملك لما حديد ب

مكتف : مُعنزلًا كبهم ، مُعنزلًا كبهم ، مُعنزلًا كبهم .

وهاونا زُعدة لل معرسا والله فكه (د ومنه أرة وه):

ranks of priests, he meets our Lord, God and Savior Jesus Christ, at His Second Coming, he might receive an excellent reward for his good stewardship by the abundant grace of Your Only-begotten Son, with Whom and through Whom, befits You dominion, with Your Holy Spirit, all holy, good, adorable, life-giving and of one substance with You

So that when, among the أحديا وعناما يُالاقي ربنا So that when, among the أأود حصّالًا ولمولَّا وباولم ، وهي وإلهنا ومخلَّصنا يسوع المسيح. معنا، وعنى الما أذك في مجيئه الثاني، برتبة : ٥٠٠٥ معسل ، القسوس ، يَنال أجرًا جيدًا على خدمته الصالحة. بوُفرة نِعُم ابناك الوحيد، الذي بواسطته ومعه يليق بك التسبيح والوقار والولاية مع روحك الكلّي قدسه، الصالح والمسجود له والمُحيى، أن معادة من الجوهر. now, at all times and for عبا الآن وكيل آوان وإلى أبيد مما الآن وكيل آوان وإلى أبيد

المُحَمَّا وَعَنْمًا ، مَدِّلًا الما أحدا أحداث المحكا: دهم الموقدة وسانا دنو والمانون ا منعم کے وال معدسا به من من الله من من الله من ال المناب ال مُحدُل رَح كُلُمْ الله الآبدين.

من سيساع مداهدسا ، محيا نده وعدما دلا سيس صيهم : د مده ملا إذا معديم الله اديم و مده الأنه الله وها المن ما موام ما ما وها و ما الله وها الله وها الله وزوسًا عَسْمًا . وهذه الْكِلِّا: الْكِلَّا : أَلَمْنَا وَاقِ مِنْ قَرْمِ . . . وهذا

ن عا: "أهي . دندهند .

أبع دُمنا: مدُعا لدُلدُه

ر ما : منع وَمنا وَكُم.

أبع معمنا : لمعنا ومعم تذفي .

ر ما: عرب من مالم.

المُمَّا ﴾
﴿ الْمُمَّا ﴾
﴿ مَكْتَمُهُ لَابَ : مُهَا لَكِمُهُ ... ﴿

 You comes forth all good gifts. This Your servant looks up to You, hoping and anxious that always Your gifts may be preserved within him. So that his soul may rejoice by being also a recipient and beneficiary of Your grace. Likewise, that he might enlighten and overfill those whose souls desire Your gifts. Because You are merciful and and to Your Son and Holy Spirit now, always and forever.

Because You are the Lord الأنسك أنست إلى ورب and God of all, and from الكل ، ومنك تاتى كل على المواهب الصالحة. وإياك ينتظر عبدك هذا، ويترجّع ويشتاق لكي تُحفَظ ديوهم، وبعود المرام منحك في نفسه دائمًا. وليكن آخذًا ونائلاً مِن حَلَقِهِ لَـنَا. وَكِنَقِهُمُ إِنْعَمَتُكُ، ويُسَرُّ بنفسه. مع مت وسير أعمال وسيم أولائك الذين تشتهي أنفسهم هُ الله وردا در ما المنا المناك رحوم ومحب للبشر ، وبك يليق التسبيح benevolent. To You belongs all praise, glory and worship, والوقار والسجود، وبابنك ، وكذب وكنو والوقار والسجود، وبابنك فَبْعًا. هُمَّا وَحَدُلًا بِحَ وبروحك القدّوس. الآن وكلّ آوان وإلى أبد الآبدين.

مُلُم الله الله منك والما ودلا ، وهنه المتم ولا معمدكا لحديداً. المُعَادِ مُعَدِّدًا ، مُعَدِّدًا ، المعاملة الم والعبال الكراق مودية و المعالم المع مكر قال مُعدسا والما

وهام عيد في أعده والمعنى المعنى المع

أعد أمكان الماهند حديًا عَبْعِمًا والأمان...

رُع معنعا الكلام عَدا مُعنعا كَمَّزَمُكُا مَبِيا الْمُأْمِدُ الْمُنْ الْمُأْمِدُ الْمُأْمِدُ الْمُأْمِدُ الْمُ كمَّبِدُسُا مُبْعُا أَلْكُما بِدُم لُكِبًا لِالله المُرْبَعِ مَا مُرْافِحَتِ هَوْ الرَّبَا فِي الْمُنْ الْمُرْسَانِ فَي الْمُرْسَانِ اللهِ اللهِ الْمُرْسَانِ اللهِ ا

أَ عَ مُعَمَّمُ اللَّا عَمَّا مَعُمَّا مَعُمَّا مَعُمَّا مُرَادُهُ وَهُمُ وَمُرْهُمُ الْمُكُومُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّلَّا اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا

وَعَدَمَا عُلُم الْكُلُا رِكْنَدًا (دَدَنْلُه) دَمَ خُنَةُهِ. وهَلَمُ الْصَنْسُا وَاهْ:

أبع فما : حُمعًا والحًا .

رها: اهم

وعد حما : موحدًا .

و ما العم

أِع دُهُما : وَوَوْمِنَا عَبْعًا لِسَمًّا وَلِكُم مُلْعَمِ وَلَعْمِ وَلَعْمِ وَلَعْمِ وَلَعْمِ وَلَعْمِ وَلَعْم

د ما : امعی

مه دیا بد با سے سے مکامت آل می سام به مورد کا سے سے می مکامت آل می ایک م

قَ هَلُولًا كَهُ لِمُ هَا اللَّهُ الل

& La

* مكتَّ هُهُ لَا عِهُ وَلَا كِيهُ عُنْ *

معَدَدُنَ فَرَدُوم مُنْ اللَّهِ وَلَا الْمَوْم وَمُولُ وَلَوْم وَمُولُ وَلَوْم وَمُولُ وَلَوْم وَمُولُ وَاهْ وَمُولُ الْمَوْدِ لَمُولِ الْمَوْدِ لَمُعْم وَمُعْلَ الْمَوْدِ لَمُعْم اللَّهِ الْمَوْدُ لَمُعْم اللَّهُ اللَّا اللَّلْمُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

who pleased You and obeyed You, he might receive the reward of the good and wise steward at Second Coming from heaven of our Lord, our Great God and Savior Jesus Christ, with Whom, befits You all praise, and dominion, with Holy Spirit, all holy, good, adorable, life-giving of one substance with You now, at all times and for

So that, among those کے د الکی ینال ، مع کیل كر مُحدو إحسر، تصد وعملوا مشيئتك، مكافأة العبد الصالح والأمين، عند الجحيء الثاني مِن السماء لربنا، وإلهن العظيم ، ومخلصنا يسوع المسيح! الذي معه يليق بك التسبيح والتمجيد والولاية مع روحك الكلّي قدسه ، الصالح والمسجود له والمُحيى ، والمساوي لك في الجوهر. الآن وكل آوان وإلى

أحنا ونع دلاهم من ، وهم ذكم مدن الذين نالوا الحظوى أرا وود الم معملا منتعا: حعالمًا ولمولم وفع عظا وطنى، والمان زَكًا ، وقوم معمد معمد الم ونعم كر وال مُوسا مَا مُن الله الله علم ومر مُ م د د الله و الم 1 200 / 200 أحداً كر حاهماً. المعا وَحَمَلًا رَحُ لِلُكُمِّ ، أبد الآبدين.

وهدد من أبعًا واوفوا إسالًا (والم دهكون) كمرهدود ، وأهد:

حَمْمَدُهُ الْمُنْهُ اللَّهُ الْمُنْهُ الْمُنْهُ الْمُنْهُ الْمُنْهُ الْمُنْهُ الْمُنْهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللّّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ الل

أعدة العائد المائد الم

وهُ أَعدُونَا كَوْكَالِمَا اللهِ وَهُم رَكِّدُا كَلَّ أَوْنَا وَهُمْ حَرُونُهِ . وَ مَعْ فَوْنَا هَذِهِ كُو كُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا وَكُونَا

وَحْهُ دَانًا وَعَدُونَا مِانِي كُونَا الْكُمْ اَدِنْتِ كُولًا مِنْ الْمُوادِ وَمُونَا وَكُونَا ولَا وَكُونَا وَلَا وَكُونَا وَكُونَا وَلَا وَكُونَا وَلَا وَكُونَا وَلَا وَلَالِهُ وَ

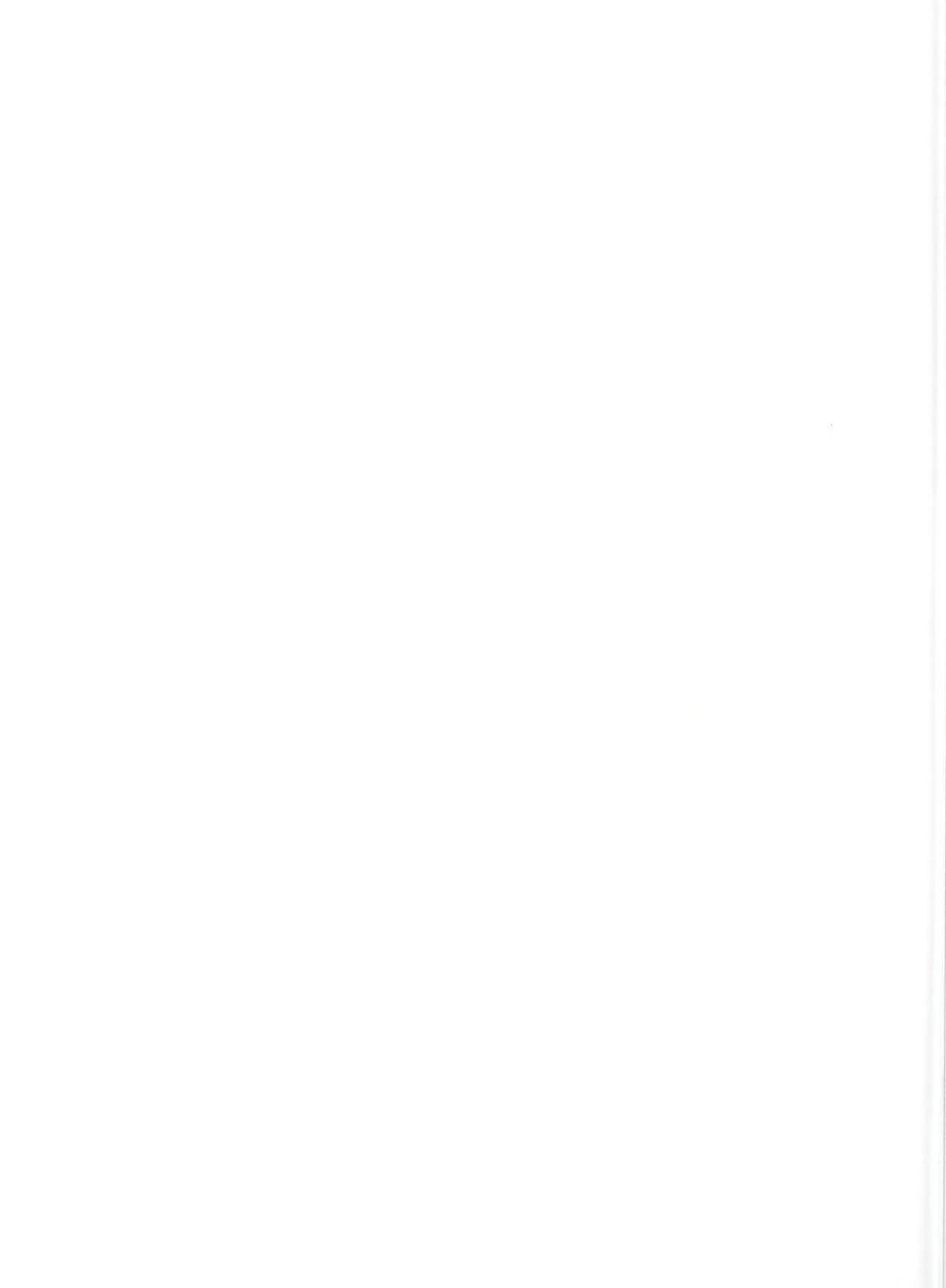
قع وفق كره أعدة كر كور الكلها والمناها والمناها

وقَمْ أَعَدُونَا كُوْهُ أَلْكُاهِ مَا هُدُهُ مِكُونًا كَوْهُ أَلْكُاهِ مَا هُدُهُ وَهُمُ مُعْتَفًا مُوْمَ مُعْتَفًا مُعْدَوْنَا . وَحُكُونُ مُعْتَفًا وَعُدُونَا أَوْمُدُوهِ مُحْدَوْنَا . وَحُكُونُ مُعْتَفًا وَعُدُونًا أَوْمُدُوهِ مُحْدَدُ مُحْدَدُهُ مُحُدُدُهُ مُحْدَدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدَدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدَدُهُ مُحْدَدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدَدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُعُنَا مُحْدَدُهُ مُحْدُدُهُ مُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُهُ مُحْدُدُ مُحُدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحُدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُ مُحْدُدُ مُحْدُدُ مُ مُ مُ مُحْدُدُ مُ مُ

وَ مُعَالًا وَ مُعَادًا وَعُمَا حَارَا الْمَا وَمُعَادًا وَمُعَدًا وَمُعَادًا وَالْمُعَادُا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَعَلَا وَعُمَادًا وَعُمُودًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَمُعَادًا وَعُمُودًا وَمُعَادًا وَعُمُودًا وَمُعَادًا وَعُمُودًا وعُمُودًا وعُمُودًا

وهِ حُكُون سَمَاهُمَا وَهُوَدًا، وَعَدَّوَا يُصَدِّعُا لَمُدَ حَمَّهُمَا لَمُ مَعْمَا لَمُ مَعْمَا لَمُ مَعْمَا فَرَكُمُونَ وَكُونَ مُعْمَا فَرَكُمُونَ وَكُونَ مُعْمَا فَرَكُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدَعًا وَمُحَمِّدًا وَهُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدَعًا وَمُحَمِّدًا وَهُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدَعًا وَهُمُ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدِعًا وَهُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدَعًا وَمُحَمِّدًا وَهُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدِعًا وَهُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدِعًا وَهُمُ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدِعًا وَهُمُونَ وَكُونَ مُعَلَّمُ مُرْدِعًا وَهُمُ وَلَيْنَ وَمُعْمَا مُعْمَلِهُ وَلَيْنَ وَمُعْمَا مُعْمَا مُعْمَا فَعُلِّمُ وَلَيْنَ وَمُعْمَا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلَّمُ مُرْدِعًا فَعَلَّمُ وَلَيْنَ وَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعْمَا فَعُلِيدًا فَعُلِهُ فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِهُ فَعِلَا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِيدًا فَعُلِهُ فَعُلِيدً فَعِلْ فَعُلِهُ فَعِلَا فَعُلِي فَعِلْ فَعُلِهُ فَعِلْ فَعُلِي ف

*** مدم صعباً بمقتما ***



الماتار المساء

وعدورا روز المور وسد صنار

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

و اسا وهوم که کدمدا ما مع دم اوردا اه وهم مده موم امورا مهمدا دم معقا مهمدا مع دردا مهمدا مهمدا مع دردا مهمدا دردا دردا دردا دردا و معدا دم دردا و موردا و مو

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.